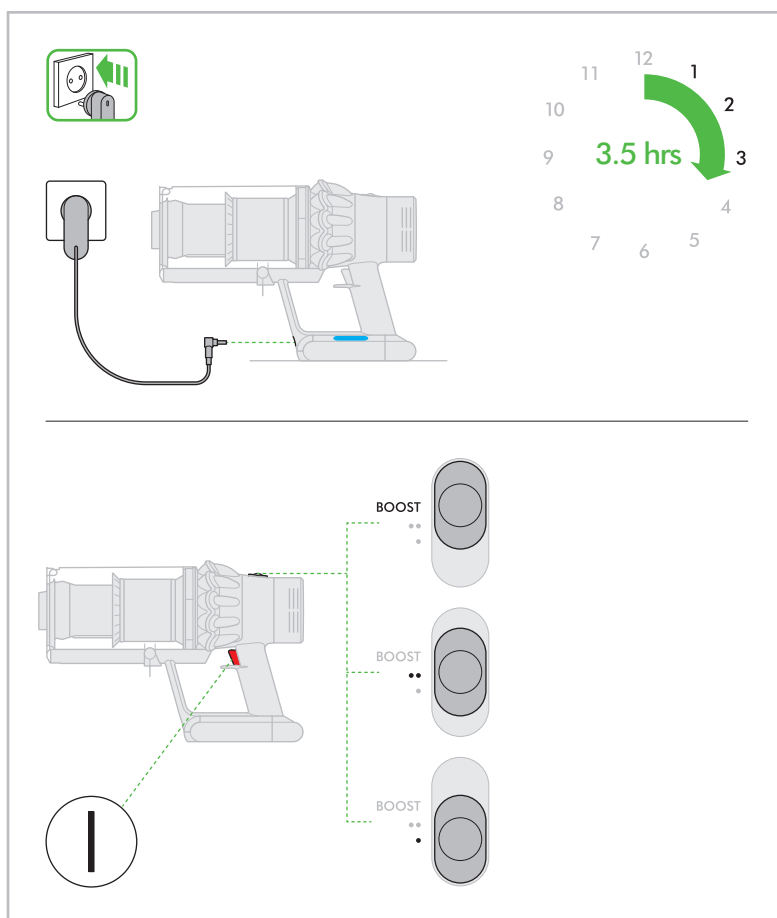
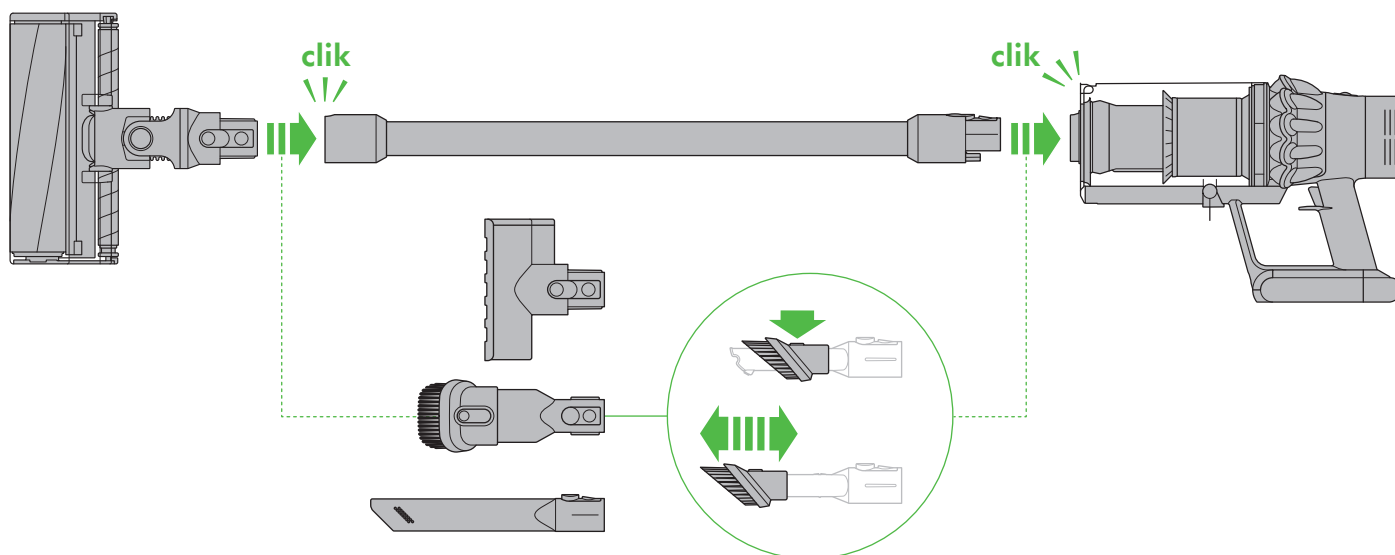


ASSEMBLY  
СБОРКА

הרכבה



**1** בחודש  
month  
месяц

**שטוף את המסנן**  
יש לשטוף את המסנן במים קרים לפחות פעם בחודש.  
יש לוודא שהמסנן יבש לחלוטין טרם הרכבתו מחדש.

**Wash the filter unit**  
Wash the filter unit with cold water at least every month.  
Ensure that the filter unit is completely dry before refitting.

**Промывайте фильтр**  
Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.  
Перед установкой на место убедитесь, что фильтр полностью сухой.

**הירשם** אצל היבואן  
ב.ב.ז.כ. לקבלת שתי שנות  
אחריות עוד היום.

**REGISTER WITH BNZC**  
For your 2 year guarantee today.

**ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ  
В BNZC,**  
чтобы получить свою 2-летнюю  
гарантию уже сегодня

## DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A  
DYSON APPLIANCE

B.N.Z.C. is happy to offer you the following 2 year guarantee. After registering for your 2 year guarantee with B.N.Z.C. your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any queries about your Dyson appliance, call the B.N.Z.C. Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of B.N.Z.C. trained Helpline staff.  
Phone: 03-6762924 or Fax: 03-6781050.

## СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

Компания B.N.Z.C. рада предложить вам следующую 2-летнюю гарантию. После регистрации в компании B.N.Z.C. 2-летней гарантии ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании, которое включает замену деталей и работу обслуживающего персонала, в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями гарантии. Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно использования устройства Dyson, позвоните в службу поддержки клиентов B.N.Z.C. и сообщите серийный номер вашего устройства и сведения о том, где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно решить, позвонив в службу поддержки клиентов B.N.Z.C. и получив консультацию специалиста. Тел: 03-6762924  
Факс: 03-6781050

## שירות הלקוחות של DYSON

תודה שבחרת לרכוש מכשיר של DYSON

ב.נ.ז.כ. שמחה להעניק לך שתי שנות אחריות. לאחר הרישום לשתי שנות האחריות שמעניקה לך ב.נ.ז.כ., יהיה המכשיר של Dyson שברשותך מכוסה באחריות לעבודה ולחלפים למשך שנתיים מיום הקניה, בכפוף לתנאי האחריות.

במקרה של שאלות הנוגעות למכשיר של Dyson שברשותך יש להתקשר למוקד שירות הלקוחות של חברת ב.נ.ז.כ., כשבדרך המספר הסיידורי ופרטים אודות מקום ומועד הרכישה. על רוב השאלות ניתן לקבל מענה בטלפון על ידי אחד הנציגים במוקד שירות הלקוחות של חברת ב.נ.ז.כ. טלפון: 03-6762924 פקס: 03-6781050.

תוכל למצוא את המספר הסיידורי על-גבי לוחית הדירוג שנמצאת בבסיס המכשיר.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

Серийный номер изделия находится на табличке с техническими данными на основании устройства.

רשום את המספר הסיידורי של המכשיר הסיידורי שלך לשימוש עתידי.

Note your serial number for future reference.

Запишите ваш серийный номер на будущее.



איור זה נועד למטרות הדגמה בלבד.

This illustration is for example purposes only.  
Данный номер является образцом.

## שתי דרכים פשוטות לרישום שנתיים אחריות חינם

### EASY WAYS TO REGISTER YOUR FREE 2 YEAR GUARANTEE 2

### ПРОСТЫХ СПОСОБА ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬСЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ 2-ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИИ 2

#### רישום ע"י משלוח בפקס

יש למלא את טופס רישום האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח לפקס מס' 03-6781050.

#### REGISTER BY FAX:

Fill in and fax the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer.  
Fax No: 03-6781050.

#### РЕГИСТРАЦИЯ ПО ФАКСУ

Заполните гарантийный талон и отправьте его по факсу, приложив копию чека, подтверждающего покупку у одобренного дилера. Номер факса: 03-6781050.

#### רישום ע"י משלוח בדואר

יש למלא את טופס רישום האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח ליבואן ב.נ.ז.כ. לכתובת אודם 6, קריית מטלון, פתח תקווה, ת.ד. 6999, מיקוד 4951789.

#### REGISTER BY MAIL:

Fill in and mail the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer.  
Address: 6 Odem St., Kiryat Matalon, Petach Tikve, P.O.B 6999, 4951789, Israel.

#### РЕГИСТРАЦИЯ ПО ПОЧТЕ

Заполните гарантийный талон и отправьте его по почте, приложив копию чека, подтверждающего покупку у авторизованного дилера. Адрес: 6, ул.Одем, К.Маталон, Петах-Тиква а/я 6999, индекс 4951789.



# הוראות בטיחות חשובות

לפני השימוש במכשיר יש לקרוא את כל ההוראות וסימוני האזהרה שבמדריך זה ועל המכשיר עצמו

בעת שימוש במכשיר חשמלי יש לנקוט תמיד אמצעי זהירות בסיסיים, לרבות אמצעי הזהירות הבאים:

## אזהרה

אזהרות אלה מתייחסות למכשיר, ובמקרים רלוונטיים, לכל הכלים, האביזרים, המטענים או המתאמים החשמליים.

להפחתת הסיכון של שריפה, מכת חשמל ופציעה:

1. ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים בעלי מוגבלויות פיזיות, שכליות, חושיות או אנשים חסרי ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר זה של Dyson רק תחת השגחתו של מבוגר אחראי או אם קיבלו ממבוגר אחראי הנחיות להפעלת המכשיר באופן בטוח והם מבינים את הסכנות הכרוכות בכך. ילדים ינקו את המכשיר או יבצעו תחזוקת משתמש רק תחת השגחה.
2. אין להרשות שימוש במכשיר כצעצוע. יש לנקוט משנה זהירות בעת השימוש במכשיר בידי ילדים או בסביבתם. יש להשגיח על הילדים כדי לוודא שאינם משחקים במכשיר.
3. יש להשתמש במכשיר אך ורק על פי ההנחיות המופיעות במדריך זה. אין לבצע פעולות תחזוקה פרט לאלו המתוארות במדריך זה, או בהתאם להנחיות מחלקת השירות של Dyson.
4. מתאים לסביבות יבשות בלבד. אין להשתמש במכשיר בחוץ או על משטחים רטובים.
5. אין לטפל באף חלק של התקע או של המכשיר בידיים רטובות.
6. אין להשתמש במכשיר עם כבל או תקע שניזוקו. אם הכבל החשמלי ניזוק, רשאים להחליפו אך ורק Dyson, טכנאי שירות של Dyson או אדם בעל הכשרה דומה וזאת כדי להימנע מסכנה.
7. אם המכשיר אינו פועל כשורה, קיבל מכה חזקה, נפל, ניזוק, הושאר בחוץ או נפל למים, אין להשתמש בו ויש ליצור קשר עם מוקד התמיכה והשירות של Dyson.
8. צרו קשר עם מוקד התמיכה והשירות של Dyson כאשר יש צורך בטיפול או בתיקון. אסור לפרק את המכשיר מכיוון שהרכבה לא נכונה עלולה לגרום להתחשמלות או לשריפה.
9. אין למתוח את כבל המטען או להפעיל עליו לחץ, יש להרחיק את הכבל ממשטחים חמים, אין לסגור דלת על הכבל או לסובב אותו סביב קצוות חדים או פינות, יש לסדר את הכבל ולהרחיק אותו מאזורים צפופים כדי למנוע דריכה עליו או נפילה בגללו. אין לדרוך על הכבל.
10. אין לנתק את המכשיר באמצעות משיכת הכבל. כדי לנתק את הכבל יש לאחוז בתקע, לא בכבל. מומלץ שלא להשתמש בכבל מאריך.
11. אין להשתמש במכשיר לשאיבה של מים.
12. אין להשתמש בשואב האבק לשאיבה של נוזלים דליקים או מתלקחים, כגון דלק, או להשתמש בו במקומות שיש בהם חשש לנוכחות של נוזלים כאלה או של אדים שלהם.
13. אין לשאוב עצמים בוערים או כאלה המעלים עשן, כגון סיגריות, גפרורים או אפר חם.
14. יש להרחיק שיער, בגדים רופפים, אצבעות וכל חלק גוף אחר מהפתחים ומהחלקים הנעים, כגון פס המברשת הממונע. אין לכוון את הצינור הגמיש, מוט השאיבה או הכלים לכיוון העיניים או האוזניים ואין לשים אותם בפה.
15. אין להכניס כל עצם שהוא לתוך פתחי השואב. אין להשתמש במכשיר כאשר אחד מהפתחים שלו חסום; יש להסיר אבק, מוך, שערות וכל דבר אחר העלול להגביל את זרימת האוויר.
16. יש להשתמש רק באביזרים ובחלקי חילוף שעליהם המליצה חברת Dyson.
17. אין להשתמש במכשיר ללא המיכל השקוף והמסנן.
18. יש לנתק ממקור הזרם כאשר המכשיר אינו בשימוש במשך תקופה ממושכת ולפני פעולת תחזוקה או מתן שירות.
19. יש לנקוט משנה זהירות בעת ניקוי המדרגות.
20. אין להרכיב, להטעין או להשתמש במכשיר בחוץ, בחדר אמבטיה או בגבולות של שלושה מטרים ממקור מים. אין להשתמש על גבי משטחים רטובים ואין לחשוף ללחות, גשם או שלג.
21. יש להשתמש רק במטען Dyson שהמק"ט שלו הוא 217160 או 270576 לטעינת מכשיר Dyson זה. יש להשתמש רק בסוללות של Dyson: סוגי סוללות אחרים עלולים להתפוצץ ולגרום לפציעה או לנזק.
22. אזהרה בנוגע לשריפה – אין להניח מוצר זה על-גבי תנור או כל משטח חם אחר או בקרבתם ואין לשרוף אותו גם אם הוא ניזוק באופן חמור. הסוללה עלולה לעלות באש או להתפוצץ.
23. יש לכבות (לחץ על הכפתור OFF) את המכשיר תמיד לפני חיבור או ניתוק של פס המברשת הממונע.

24. אזהרת שריפה – אין להכניס שום מוצר מפיץ ריח או מבשם לתוך המסננים של מכשיר זה. הכימיקלים במוצרים אלה דליקים ועלולים לגרום למכשיר לעלות באש.

## יש לקרוא ולשמור את ההוראות האלו

מכשיר זה של Dyson מיועד לשימוש ביתי בלבד.



אין להניח את המכשיר על התנור או בקרבתו.



אין לקרב את הידיים לפס המברשת כאשר המכשיר נמצא בשימוש.



אין להשתמש במכשיר לשאיבת חפצים בוערים מכל סוג.



אין להשתמש במכשיר לשאיבת מים או לכל נזול אחר.



אין להשאיר את המכשיר ליד מקורות חום.



אין להשתמש במכשיר ליד להבה גלויה.

21. Use only the Dyson charger Part Number 217160 or 270576 for charging this Dyson machine. Use only Dyson batteries: other types of batteries may explode, causing injury to persons and damage.
22. FIRE WARNING – Do not place this product on or near a cooker or any other hot surface and do not incinerate this appliance even if it is severely damaged. The battery might catch fire or explode.
23. FIRE WARNING – Do not apply any fragrance or scented product to the filter(s) of this appliance. The chemicals in such products are known to be flammable and can cause the appliance to catch fire.
24. Always turn 'OFF' the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush bar.

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY



Do not use near naked flames.



Do not store near heat sources.



Do not pick up water or liquids.



Do not pick up burning objects.



Do not put hands near the brush bar when the appliance is in use.



Do not place on or near the cooker

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE**

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

## **WARNING**

These warnings apply to the appliance, and also where applicable, to all tools, accessories, chargers or mains adaptors.

### **TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:**

1. This Dyson appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Helpline.
4. Suitable for dry locations ONLY. Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
6. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. If the appliance is not working as it should, if it has received a sharp blow, if it has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
8. Contact the Dyson Helpline when a service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
9. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic areas and where it will not be stepped on or tripped over. Do not run over the cable.
10. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
11. Do not use to pick up water.
12. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts, such as the brush bar. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
15. Do not put any object into openings. Do not use with any openings blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
16. Use only Dyson recommended accessories and replacement parts.
17. Do not use without the clear bin and filter in place.
18. Unplug the charger when not in use for extended periods.
19. Use extra care when cleaning on stairs.
20. Do not install, charge or use this appliance outdoors, in a bathroom or within 3 metres (10 feet) of a pool. Do not use on wet surfaces and do not expose to moisture, rain or snow.

или подвижные детали устройства, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки устройства в глаза или уши и не берите их в рот.

15. Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
17. Не используйте устройство, если не установлен прозрачный контейнер или фильтр.
18. Отсоединяйте сетевой кабель от розетки при длительных перерывах в использовании, а также перед техобслуживанием или текущим уходом.
19. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц.
20. Данное устройство нельзя устанавливать, заряжать и использовать вне помещения, в ванной комнате или в пределах 3 метров от бассейна. Не используйте его на влажных поверхностях и не подвергайте воздействию сырости, дождя или снега.
21. Для зарядки данного устройства Dyson используйте только зарядное устройство Dyson с артикулом 217160 или 270576. Используйте только аккумуляторы Dyson: аккумуляторы других типов могут взорваться, нанеся травмы и материальный ущерб.
22. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ.** Не размещайте данное изделие на плите или рядом с плитой или с любыми другими горячими поверхностями и не сжигайте данное устройство даже в том случае, если оно сильно повреждено. Аккумулятор может вспыхнуть или взорваться.
23. Всегда отключайте устройство перед подсоединением или отсоединением механической щетки.
24. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ.** Не применяйте к фильтрам данного устройства какие-либо ароматизирующие или парфюмерные продукты. Химические вещества в таких продуктах являются легковоспламеняющимися и могут привести к возгоранию устройства.

## ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



Не храните устройство вблизи источников тепла.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.



Не размещать на плите или рядом с плитой.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ**

При использовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы.

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:**

1. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и осуществляемое пользователем обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны, используя устройство рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
3. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
4. Предназначено для использования ТОЛЬКО в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилок. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, если оно подверглось резкому удару, упало на поверхность или в воду, было повреждено или оставлено вне помещения, не используйте его. Обратитесь в службу поддержки Dyson.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Неправильная повторная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или об него можно споткнуться. Не пережимайте шнур.
10. Не тяните за кабель, пытаясь отсоединить его от сети. Отключая устройство от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте данное устройство для уборки жидкостей.
12. Не пользуйтесь устройством для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь устройством в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Не используйте устройство для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия

Lights during use  
Световые индикаторы  
при эксплуатации

התאורה במהלך  
השימוש

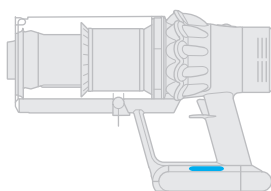


ראה "שימוש במכשיר DYSON"  
See "USING YOUR DYSON  
APPLIANCE".  
См. «ЭКСПЛУАТАЦИЯ  
УСТРОЙСТВА DYSON».



Filter and blockage  
indicator LEDs  
Индикаторы фильтра  
и засорения

נוריות LED של  
מחונן חסימות  
ומסנן



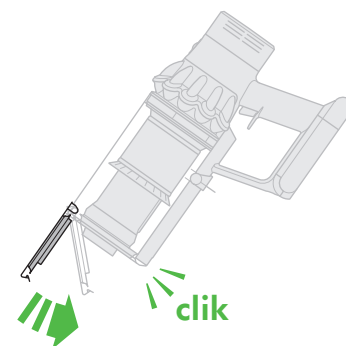
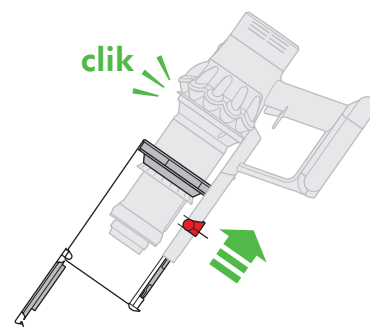
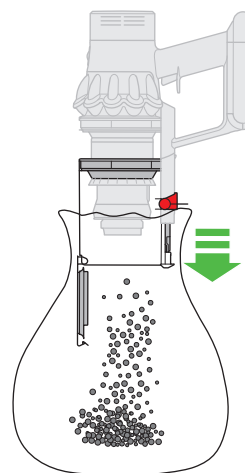
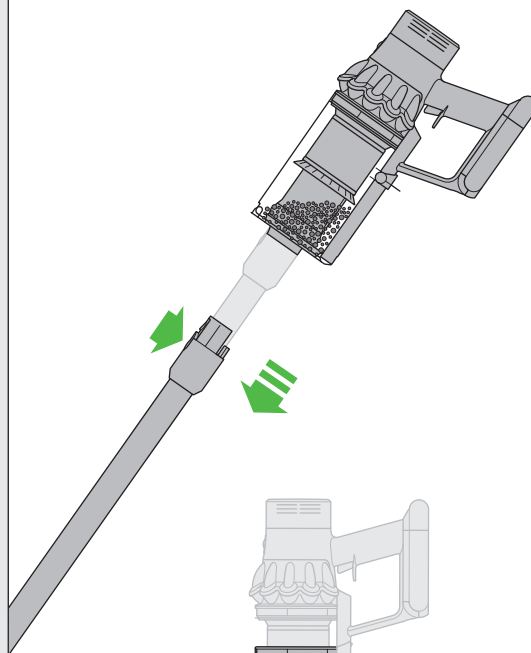
FILTER  
FILTRE  
FILTRO



ראה "שימוש במכשיר DYSON"  
See "USING YOUR DYSON  
APPLIANCE".  
См. «ЭКСПЛУАТАЦИЯ  
УСТРОЙСТВА DYSON».

Emptying the clear bin  
Опустошение прозрачного контейнера

ריקון המיכל  
השקוף



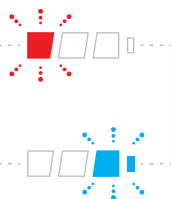
Lights diagnostics

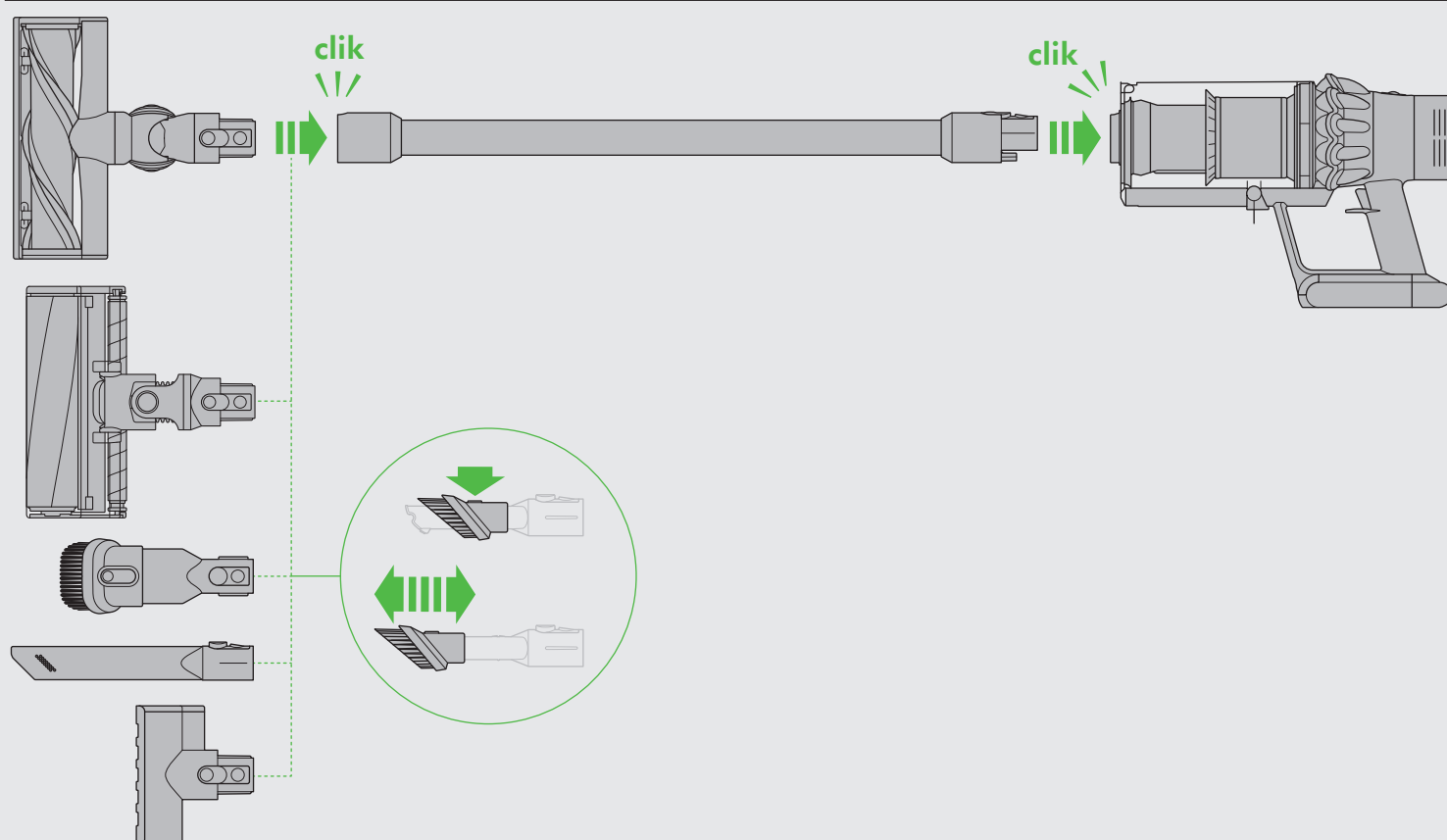
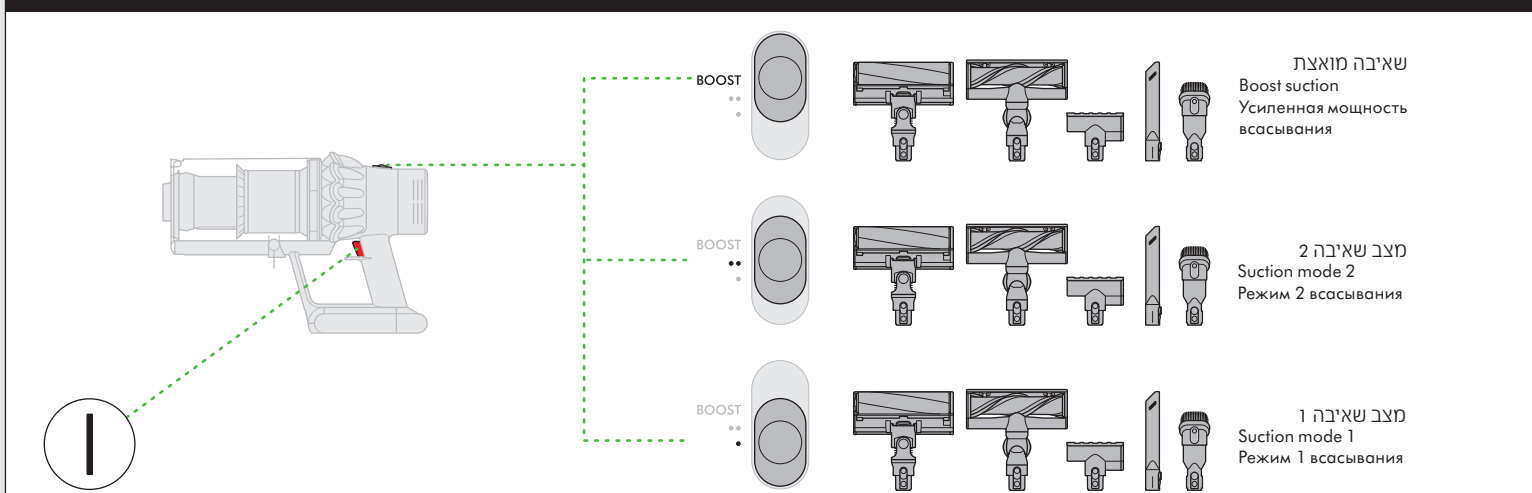
Диагностика с помощью световых индикаторов

אבחון האורות



ראה "שימוש במכשיר DYSON"  
See "USING YOUR DYSON  
APPLIANCE".  
См. «ЭКСПЛУАТАЦИЯ  
УСТРОЙСТВА DYSON».





Recharging  
Зарядка

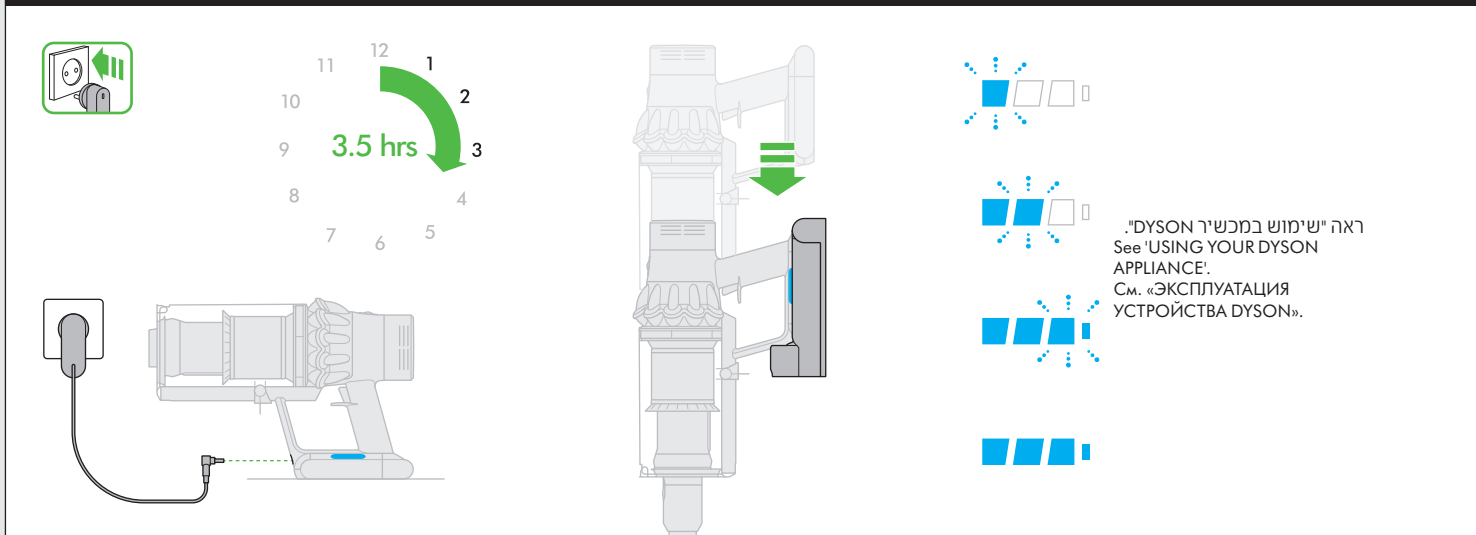
טעינה מחדש

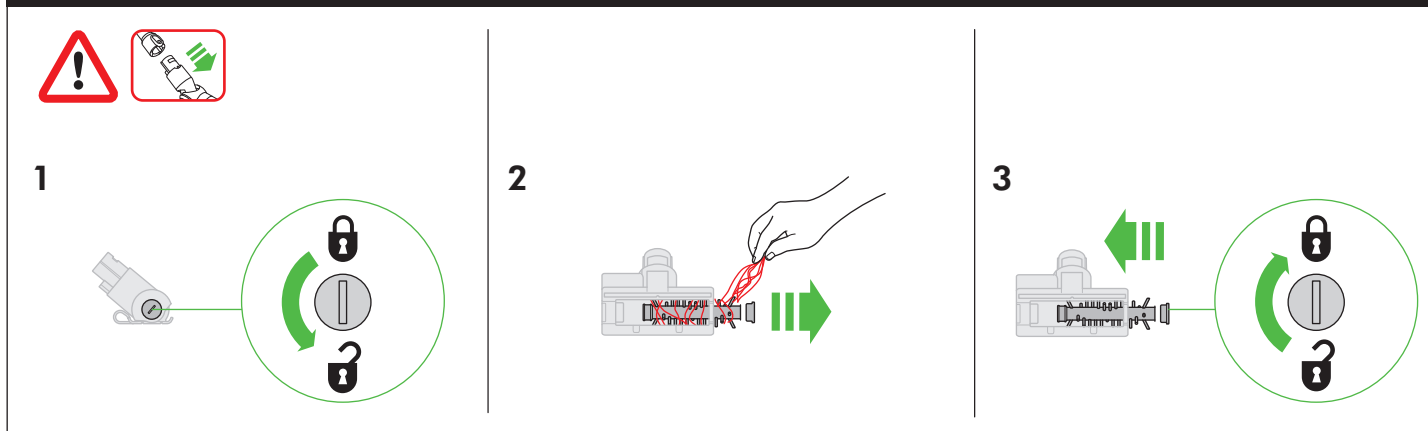
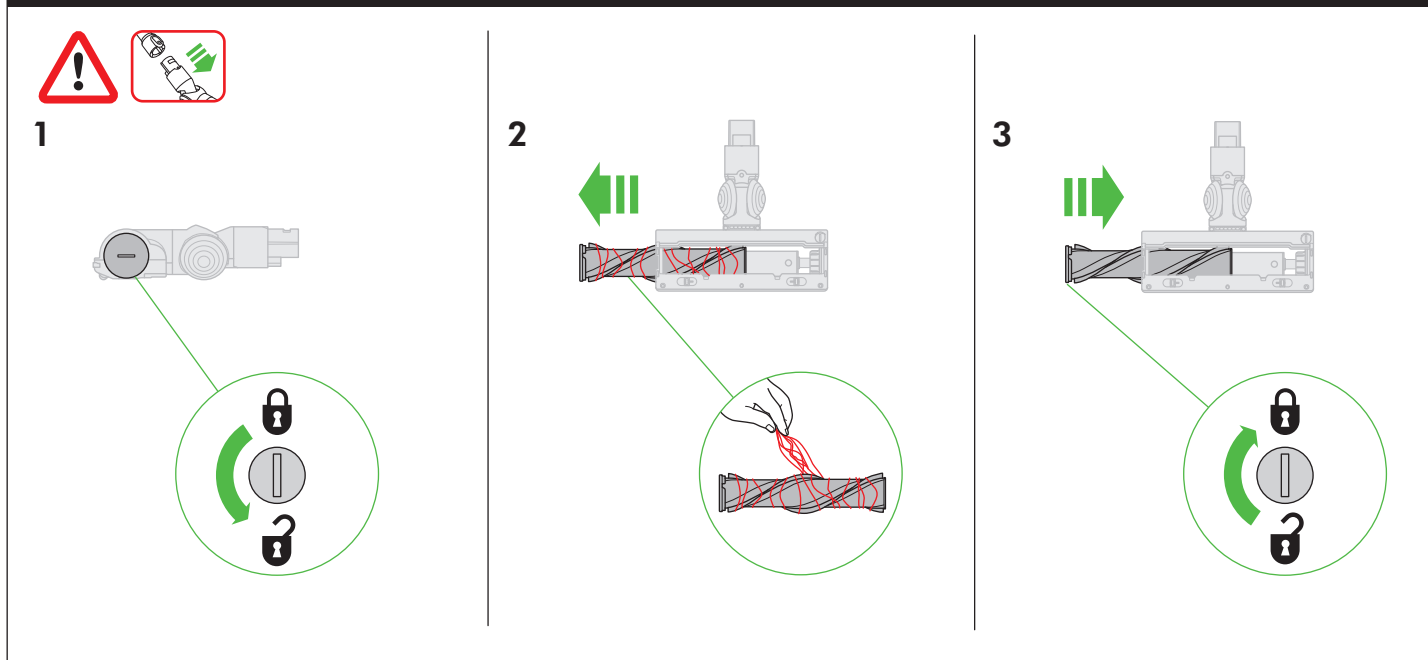
Recharging on the dock  
Зарядка на зарядной станции

טעינה מחדש  
בתחנת העגינה

Lights during charging  
Световые индикаторы при зарядке

התאורה במהלך  
הטעינה

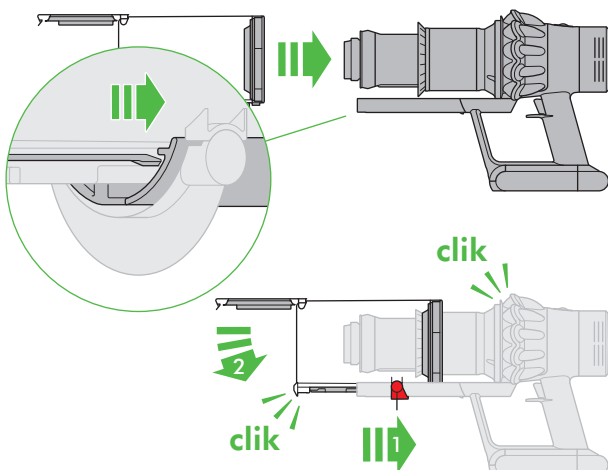
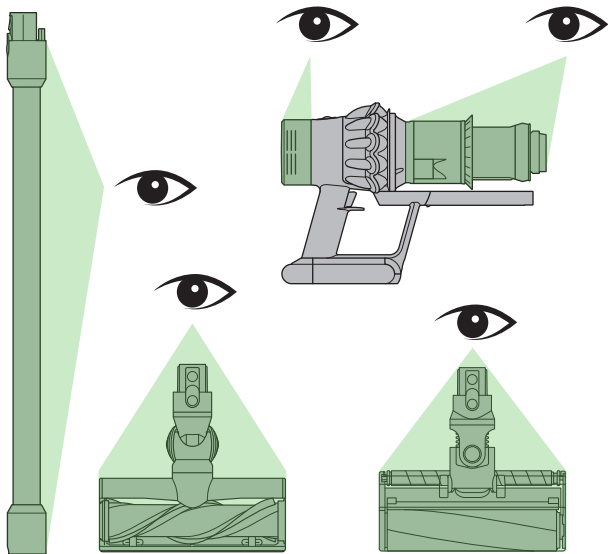
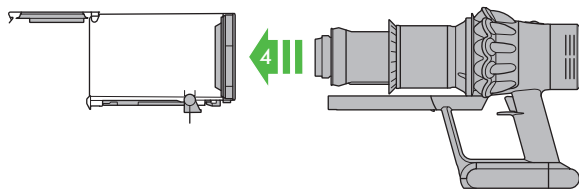
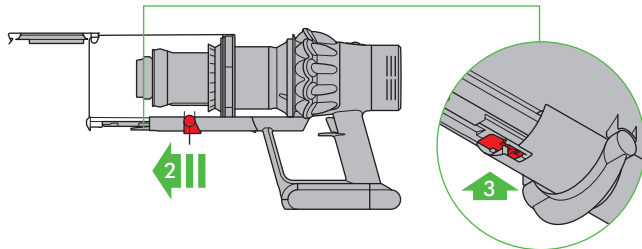
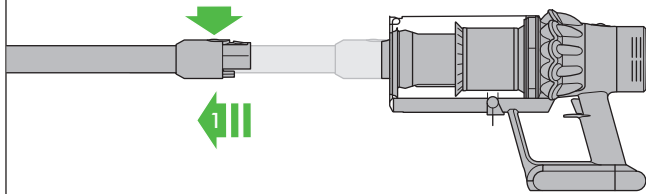






Looking for blockages  
Устранение  
засорений

איתור חסימות



FILTER  
FILTRE  
FILTRO

### Important!

#### Wash the filter unit

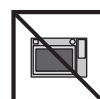
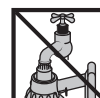
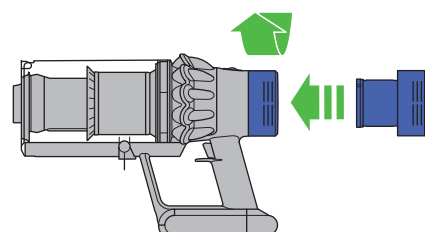
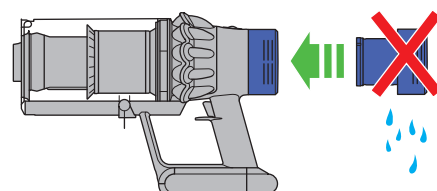
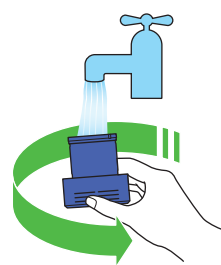
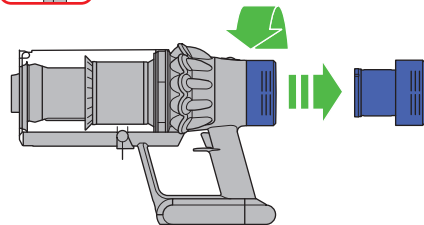
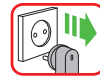
Wash the filter unit with cold water at least every month. Ensure that the filter unit is completely dry before refitting.

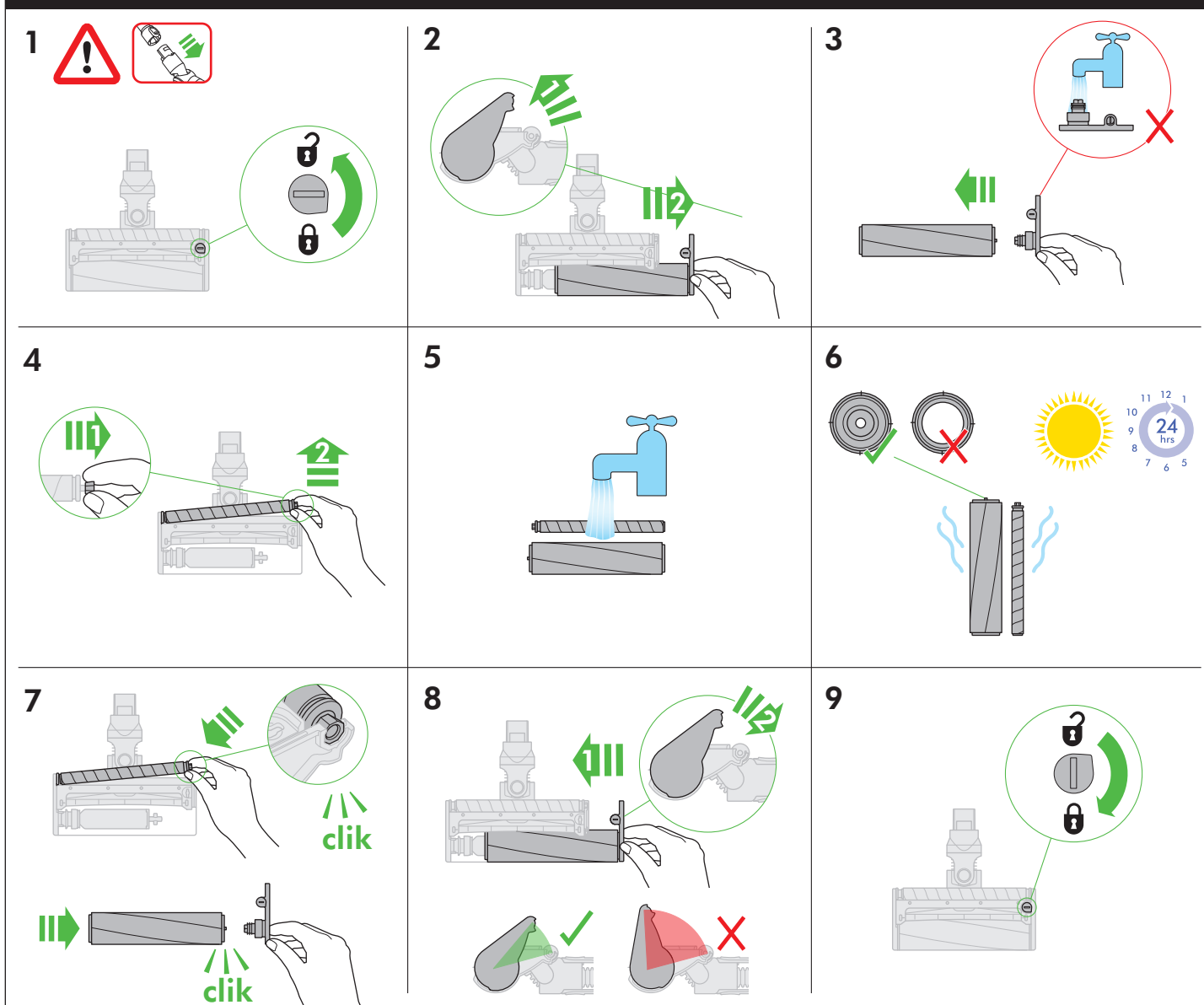
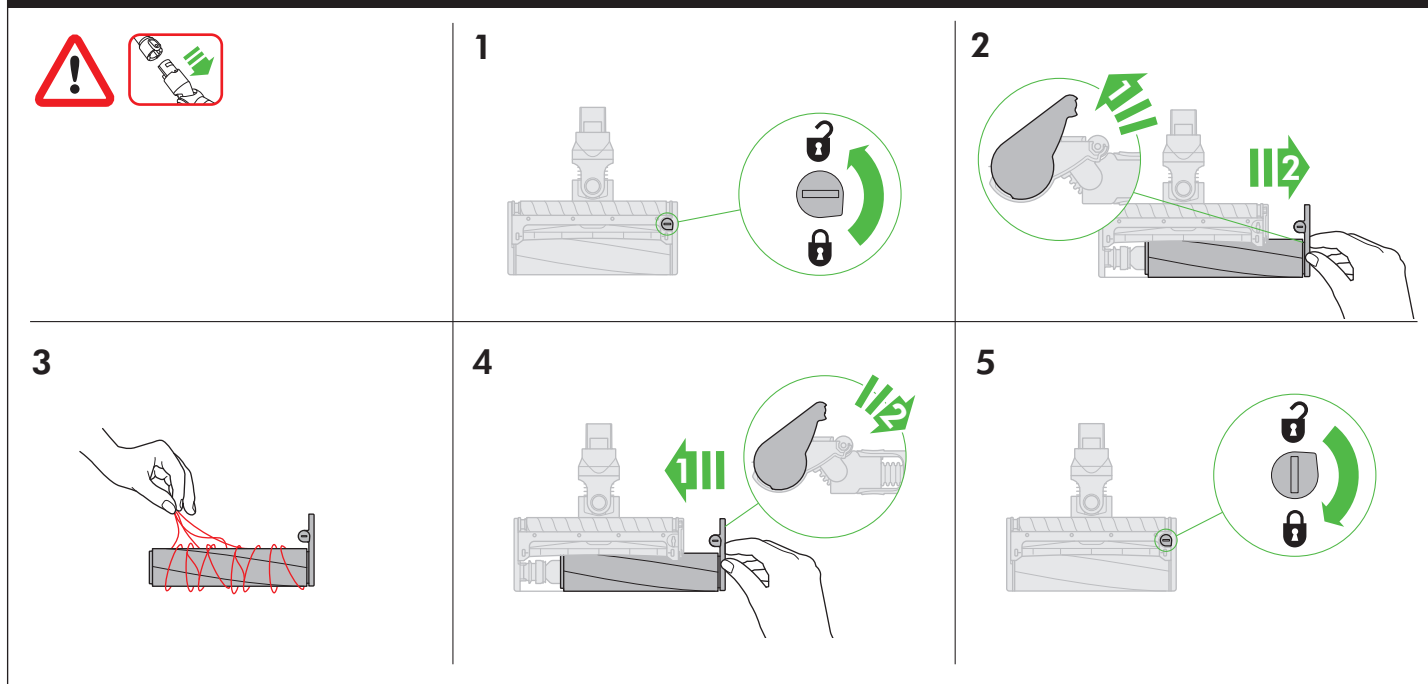
#### Важно!

#### Промывайте фильтр

Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц. Перед установкой на место убедитесь, что фильтр полностью сухой.

חשוב!  
שטוף את  
המסנן  
יש לשטוף את  
המסנן במים  
קרים לפחות פעם  
בחודש.  
יש לוודא שהמסנן  
יבש לחלוטין טרם  
הרכבתו מחדש.





## השימוש במכשיר DYSON

יש לקרוא את הוראות הבטיחות החשובות הנמצאות במדריך למשתמש זה לפני שתמשיך.

## התקנת תחנת עגינה

הוצא מהאריזה את תחנת העגינה, התקע ועלון ההתקנה. בחר את המיקום עבור תחנת העגינה. וודא שאין צנרת, גז, מים או אוויר, כבלי חשמל, כבלים או תעלות מיזוג אוויר ישירות מאחורי מקום התלייה. אל תמקם את תחנת העגינה בקרבת מקור חום כגון כיריים, רדיאטורים או באור שמש ישיר. פעל על-פי ההוראות המופיעות בעלון ההתקנה. לחץ על החיבורים במקומם. הנח את המכשיר בתחנת העגינה. חבר את תחנת העגינה והפעל אותה לטעינה. חשוב לטעון את המכשיר באופן מלא לפני שימוש ראשון ואחרי כל שימוש. חובה לתלות את תחנת העגינה בהתאם לתקנות ולכללים/תקנים החלים בעניין זה (חוקר מדינה וחוקים מקומיים עשויים לחול בעניין זה). חברת Dyson ממליצה להשתמש בבגדי מגן, במשקפי מגן ובחומרים מחוברים להתקנה של תחנת העגינה.

## שאיבה

ודא שהחלק התחתון של המברשת הראשית או של האביזר נקי ואינו מכיל חפצים זרים שעלולים לגרום נזק. לפני שאיבת הרצפה והשטיחים, יש לעיין בהוראות הניקוי שהומלצו על-ידי היצרן. פס המברשת הקיים במכשיר עלול לפגוע בסוגים מסוימים של שטיחים או ריצוף. כאשר משתמשים בפס מברשת מסתובב בעת השאיבה, חלק מהשטיחים יתכסו במוך. במקרה זה, אנחנו ממליצים על שאיבה ללא שימוש באביזר הרצפה הממונע ועל התייעצות עם יצרן הריצוף.

נטען, נדרשת טעינה  
מלאה:

נטען, נדרשת טעינה חלקית

נטען, כמעט מלא

טעונה במלואה

## התאורה במהלך הטעינה

רמת טעינה גבוהה

רמת טעינה בינונית

רמת טעינה נמוכה

מרוקן, נדרשת טעינה

## התאורה במהלך השימוש

תקלה בסוללה - פנה אל מוקד התמיכה של Dyson

תקלה בגוף המכשיר - פנה למוקד התמיכה של Dyson

תקלה במטען - פנה אל מוקד התמיכה של Dyson

## אבחון האורות

## נוריות LED של מחוון חסימות ומסנן

מחוון חסימה



FILTER  
FILTRE  
FILTRO

יחידת המסנן דורשת ניקוי ושטיפה



המסנן לא מותקן כהלכה

עיין בסעיף "סוללה"

## ריקון המיכל השקוף

יש לרוקן את המכל ברגע שמפלס הלכלוך בו מגיע לסימן MAX - אין למלא אותו יותר על המידה. אם תשתמש במכשיר כאשר מפלס הלכלוך גבוה יותר מהסימן MAX, הלכלוך עלול להגיע למסנן, ובעקבות כך תידרש תחזוקה לעתים קרובות יותר. ודא שהמכשיר מנותק מהמטען לפני שאתה מרוקן את המיכל השקוף. היזהר והימנע מלחיצה על כפתור ההפעלה (ON). הימנע ממשכת הדק ההפעלה בעת הריקון. לחץ על כפתור הריקון האדום ומשוך אותו הרחק ממכל הריקון. כדי להוציא את הלכלוך:

- החזק את המכשיר כלפי מטה מעל פח אשפה.
- לחץ בחוזקה על כפתור הריקון האדום.
- מכל הריקון יחליק למטה, ינקה את המעטפת והמכסה ייפתח.
- בסיס המיכל לא ייפתח אם לא תלחץ על הלחצן האדום עד הסוף.

כדי למדער את החשיפה לאבק / אלרגן בעת ריקון המכל, כסה את מכל הריקון בשקית אשפה. הוצא בזירות את מכל הריקון מהשקית. אטום היטב את השקית וזרוק אותה. יש להוציא בזירות את המיכל השקוף מתוך השקית. יש לסגור היטב את שקית הזבל ולהשליכה כרגיל.

## ניקוי המיכל השקוף

אם יש צורך לנקות את מכל הריקון השקוף, רוקן את מכל הריקון כמוצג בסעיף 'ריקון המכל השקוף'. לחץ על הלחצן האדום הממוקם במסילת המיכל כדי לשחרר את המיכל ולהחליק את המיכל אל מחוץ למסילה. יש לנקות את המיכל השקוף בעזרת מטלית לחה בלבד. ודא שהמיכל השקוף והאטמים יבשים לחלוטין לפני הרכבתם. כדי להרכיב מחדש את המיכל השקוף:

- הכנס את המוט לתוך מסילת המיכל.
- סגור את המיכל השקוף על-ידי דחיפת בסיס המיכל כלפי מעלה עד שהמיכל השקוף ובסיס המיכל נבעלים במקומם.

המיכל השקוף אינו עמיד לשימוש במדיח כלים, לחומרי ניקוי, הברקה או מטהרי אוויר. אין צורך להשתמש בחומרי ניקוי מעבר למה שהוגדרו בחוברת הפעלה זו.

## נוריות LED של מחוון חסימות ומסנן

המכשיר שלך כולל שתי נוריות ביקורת אשר יתריעו בפניך שיש צורך בשלבי תחזוקה פשוטים. חיישן המסנן יבהיב לסירוגין כאשר יחידת המסנן אינה מותקנת כהלכה. עקוב אחרי ההוראות כיצד להתקין את יחידת המסנן בסעיף "שטיפת יחידת המסנן" חיישן המסנן יידלק ברציפות כאשר יחידת הסינון זקוקה לשטיפה. עקוב אחרי ההוראות כיצד לשטוף את יחידת המסנן בסעיף "שטיפת יחידת המסנן" נורית ה-LED של מחוון החסימות תידלק במקרה של חסימה, פעל על-פי ההוראות הרלוונטיות לניקוי חסימות.

## אביזרים רחיצים

למכשיר יש חלקים הכיתנים לשטיפה ודורשים ניקוי שוטף. עקוב אחרי ההוראות להלן.

## שטיפת פסי המברשת

המכשיר מצויד בשני פסי מברשת הכיתנים לשטיפה. בדוק ושטוף אותם באופן סדיר בהתאם להוראות שבהמשך, כדי לוודא את פעילותם התקינה. יש לוודא שהמכשיר מנותק מהמטען לפני הסרת פס המברשת. היזהר והימנע מלחיצה על כפתור ההפעלה (ON). הסרה, שטיפה והחלפה של פסי מברשת: עיין באיורים שטיפת פסי המברשת שמופיעים לצד ההוראות שבהמשך. הפוך את ראש השואב כלפי מטה כך שחלקו התחתון פונה אליך. בעזרת מטבע, סובב את המהדק רבע סיבוב נגד כיוון השעון עד שיתקבע בנקישה במצב לא בעול. סובב את הכיסוי למיקום הפתיחה. החלק בעדינות את פס המברשת הגדול הרחק מראש השואב. הסר את הכיסוי מפס המברשת הגדול. אין לשטוף את הכיסוי. הרם את פס המברשת הקטן מהקצה המתומן והוצא אותו במשיכה מראש השואב. החזק את פסי המברשת במים זורמים ושפשף אותם בעדינות כדי להסיר מוך ולכלוך. העמד זקוף את שני פסי המברשת. ודא שפס המברשת הגדול עומד זקוף, כמתואר. יש להשאיר אותו לייבוש מלא למשך 24 שעות לכל הפחות. בדוק שפסי המברשת יבשים לחלוטין לפני החזרתם למקום. הרכב את פס

המברשת הקטן לפני פס המברשת הגדול. הכנס את הקצה המעוגל של פס המברשת הקטן למקומו. לחץ כלפי מטה על הקצה המתומן עד שיעל במקומו בבקושה. חבר מחדש את הכיסוי לפס המברשת. החלק בחזרה את פס המברשת הגדול על-גבי ראש השואב, מסביב למנוע. הכיסוי אמור להיות במצב פתוח, כמתואר. לאחר החזרת הכיסוי למקומו, סובב אותו בחזרה אל המצב הסגור. סובב את המהדק רבע סיבוב בכיוון השעון כדי לסגור אותו. ודא שסובבת את המהדק באופן מלא ושפסי המברשת מונחים היטב במקומם.

### שטיפת יחידת המסנן

יש לבדוק ולשטוף את יחידת המסנן, בהתאם להוראות, כדי לשמור על רמת הסינון שלו. הסר את יחידת המסנן על-ידי סיבוב נגד כיוון השעון למצב פתיחה. משוך בעדינות והרחק אותו מהמכשיר. שטוף תחילה את פנים יחידת המסנן; החזק אותו במצב אנכי מתחת לברז מים ונער אותו בתנועה סיבובית. שטוף את החלק החיצוני של יחידת המסנן; מלא את היחידה במים קרים, הנח את ידך מעל לקצה הפתוח ונער בעדינות. חזור על השטיפה בחלק הפנימי והחיצוני של המסנן עד שזרם המים צלול. נער בעדינות את המסנן כדי להסיר עודפי מים, והנח אותו להתייבש כאשר הקצה הפתוח פונה כלפי מעלה. הנח למסנן להתייבש לחלוטין במשך 24 שעות לפחות. ודא שיחידת המסנן יבשה לחלוטין לפני הרכבת המסנן מחדש. כדי להרכיב את המסנן מחדש, החזר אותו למיקום הפתיחה וסובב אותו בכיוון השעון עד שייעל במקומו בבקושה. ייתכן שיהיה צורך בשטיפות תכופות יותר של המסנן במקרה ששואבים אבק עדין או אם משתמשים במכשיר בעיקר במצב של שאיבה מואצת. אין להכניס את חלקי המכשיר למדיח כלים, למכונת כביסה, למייבש כביסה, לתנור או למיקרוגל, או להניחם בקרבת אש.

### ביקוי חסימות – מנגנון לכיבוי אוטומטי

המכשיר מצויד במנגנון לכיבוי אוטומטי. אם חלק כלשהו נחסם, המכשיר עשוי להפסיק את פעולתו באופן אוטומטי. זה מה שיקרה לאחר מספר פעימות של המנוע (לדוגמה, נכבה ונדלק ברצף מהיר) ונורית ה-LED של מחוון החסימה תידלק. אפשר למכשיר להתקרר לפני שאתה בודק אם קיימות חסימות. ודא שהמכשיר מנותק מהמטען לפני חיפוש חסימות. אם לא תעשה זאת, אתה עשוי להיפצע.

יש לבקות את כל החסימות לפני הפעלה מחודשת של המכשיר. לפני השימוש יש לחבר מחדש את כל החלקים באופן בטיחותי. ניקוי חסימות אינו מכוסה באחריות.

### איתור חסימות

המנוע יפעם ונורית ה-LED של מחוון החסימה תידלק כשיש חסימה. פעל לפי ההוראות להלן כדי לאתר את החסימה: ודא שהמכשיר מנותק מהמטען לפני שאתה מחפש חסימות. היזהר והימנע מלחיצה על כפתור ההפעלה (אֶס). אל תפעיל את המכשיר בזמן בדיקת הימצאות חסימות. אי שמירה על כך יכולה לגרום לפציעה.

- אפשר למכשיר להתקרר לפני שאתה בודק אם קיימות חסימות. בעת חיפוש חסימות, יש להיזהר מעצמים חדים.
- כדי לבדוק אם קיימות חסימות בגוף המכשיר, הסר את המכל השקוף בהתאם להוראות בסעיף 'ניקוי המכל השקוף' ושחרר את החסימה.
- אם לא ניתן לשחרר חסימה, ייתכן שיהיה צורך להסיר את פסי המברשת, פעל בהתאם להוראות להלן:
- כדי להסיר את פסי המברשת של ראש השואב בעל הגלגל הרך, עיין בסעיף 'שטיפת פסי המברשת של ראש השואב בעל הגלגל הרך'. הסר את החסימה והחלף את פסי המברשת, כמתואר בסעיף 'שטיפת פסי המברשת של ראש השואב בעל הגלגל הרך'. לפני הפעלת המכשיר, ודא שסובבת את המהדק כהלכה וכי לוח הבסיס ופסי המברשת מאובטחים במקומם.
- כדי להסיר את פס המברשת מראש השואב בעל ההנעה הישירה או מהכלי הממונע הקטן, השתמש במטבע כדי לבטל את נעילת המהדק והחלק את פסי המברשת אל מחוץ לראש השואב. שחרר את החסימה. החלק את פס המברשת והדק את המהדק כדי לקבע אותו. ודא שהוא מקובע היטב לפני שתפעיל את המכשיר.
- המוצר הוא בעל מברשות שסיביהן עשויות מפחם. יש להיזהר לאחר מגע במברשות, מאחר שהן עלולות לגרום לגירוי בעור. יש לשטוף את הידיים לאחר טיפול במברשות.
- לפני השימוש יש לחבר מחדש את כל החלקים באופן בטיחותי.
- ניקוי חסימות אינו מכוסה באחריות.

### טעינה ואחסון

מכשיר זה יפסיק את פעולתו אם טמפרטורת הסוללה תרד מתחת ל-3°C צלזיוס. דבר זה נועד להגן על המנוע ועל הסוללה. אל תטען את המכשיר ולאחר מכן תעביר אותו לאחסון באזור שהטמפרטורה בו נמוכה מ-3°C צלזיוס. כדי להאריך את משך חי הסוללה, הימנעו מטעינה חוזרת מייד לאחר פריקה מלאה שלה. הנח לה להתקרר במשך מספר דקות. הימנע משימוש במכשיר כאשר הסוללה נוגעת בפני השטח. דבר זה יאפשר למכשיר לעבוד בטמפרטורה נמוכה יותר ויאריך את זמן הפעולה של הסוללה ואת חייה.

### הוראות בטיחות של הסוללה

- אם יש צורך בהחלפת הסוללה, פנה אל מוקד התמיכה של Dyson.
- יש להשתמש רק במטען Dyson שהמקלט שלו הוא 217160 או 270576 לטעינת מכשיר Dyson הT.
- הסוללה היא יחידה אטומה, ובתנאים רגילים אינה מהווה סכנה לבטיחות. במקרה הלא סביר של דליפת נוזל מהסוללה, אל תיגע בנוזל, מאחר שהדבר עלול לגרום לגירוי או לכוויות, ונקוט את אמצעי הזהירות הבאים:
- מגע עם העור עלול לגרום לגירוי העור. יש לשטוף היטב במים ובסבון.

- שאיפה - עלולה לגרום לגירוי במערכת הנשימה. חשוף את עצמך לאוויר נקי ופנה לקבלת עזרה רפואית.
- מגע עם העיניים עלול לגרום לגירוי העיניים. יש לשטוף את העיניים מייד במים באופן יסודי למשך 15 דקות לפחות. יש לפנות לטיפול רפואי.
- השלכה לאשפה – בעת הטיפול בסוללה יש לחבוש כפפות, ויש להשליכה לאשפה מייד על פי התקנות המקומיות.

### אזהרה



הסוללה שנמצאת בשימוש במכשיר זה עלולה להוות סיכון לשריפה או לכוויה כימית במקרה של טיפול לא נכון. אל תפרק, תקצר, תחמם לטמפרטורה מעל 60° צלזיוס או תשרוף אותה. הרוחק מהישג ידם של ילדים. אל תפרק ואל תיפטר מהסוללה באמצעות שריפה.

### תמיכה מקוונת

לקבלת עזרה מקוונת, עצות כלליות, סרטונים ומידע שימושי לגבי Dyson. www.dyson.co.il/support

### מידע אודות השלכה לאשפה

מוצר Dyson יוצרו מחומרים מובחרים הניתנים למיחזור. יש למחזר אותם במידת האפשר. יש להסיר את הסוללה מהמוצר לפני ההשלכה. יש להשליך את הסוללה או למחזר אותה בהתאם לחוקים או לתקנות המקומיות. השליכו את יחידת המסנן הישן בהתאם לתקנות המקומיות.

### שירות הלקוחות של DYSON

DYSON תודה שבחרת לרכוש מכשיר של ב.ב.ז.כ. שמחה להעניק לך שתי שנות אחריות. לאחר הרישום לשתי שנות האחריות שמעניקה לך ב.ב.ז.כ., יהיה המכשיר של Dyson שברשותך מכוסה באחריות לעבודה ולחלפים למשך שנתיים מיום הקניה, בכפוף לתנאי האחריות. במקרה של שאלות הנוגעות למכשיר של Dyson שברשותך. יש להתקשר למוקד שירות הלקוחות של חברת ב.ב.ז.כ., כשבדיד המספר הסידורי ופרטים אודות מקום ומועד הרכישה. על רוב השאלות ניתן לקבל מענה בטלפון על ידי אחד הנציגים במוקד שירות הלקוחות של חברת ב.ב.ז.כ. טלפון: 03-6762924 פקס: 03-6781050.

אם שואב האבק שלך זקוק לשירות, התקשר למוקד השירות והתמיכה של ב.ב.ז.כ. כדי לקבל הסבר אודות האפשרויות הקיימות. אם שואב האבק באחריות, והתיקון מכוסה ע"י האחריות, הוא יתוקן ללא תשלום.

### הירשם כבעלים של מכשיר מתוצרת DYSON

כדי לסייע לנו לוודא שתקבל שירות מייד ויעיל, הירשם כבעלים של מכשיר מתוצרת Dyson בשתי דרכים אלטרנטיביות: רישום ע"י משלוח בדואר יש למלא את טופס רישום האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח ליבואן ב.ב.ז.כ לכתובת אודם 6, קריית מטלון, פתח תקווה, ת.ד. 4951789. מיקוד 6999, רישום ע"י משלוח בפקס יש למלא את טופס רישום האחריות, לצרף העתק מחשבונית הקניה מסוכן מורשה ולשלוח לפקס מס' 03-6781050. כך תאשר את הבעלות שלך על מכשיר מתוצרת חברת Dyson במקרה של אובדן לצורכי ביטוח, ותאפשר לנו ליצור עמך קשר במקרה הצורך.

### אחריות מוגבלת לשנתיים

DYSON תנאי האחריות המוגבלת לשנתיים של

## האחריות כוללת

תיקון או החלפה של המכשיר של Dyson שברשותך (לפי שיקול דעתה של חברת Dyson), אם יתברר שהמכשיר שלך פגום כתוצאה משימוש בחומרים פגומים, עבודה לקויה או תפקוד לקוי תוך שנתיים מיום הקניה או האספקה (אם חלק כלשהו כבר אינו זמין או אינו מיוצר, Dyson תחליף אותו בחלק מתפקד חלופי). אחריות זו תהיה תקפה רק אם המכשיר נמצא בשימוש במדינה שבה נמכר.

### האחריות אינה כוללת

חברת Dyson או נציגה המורשה ב.ב.ז.כ. לא יהיו אחראים לתיקון או החלפה של המוצר במקרים הבאים:
נזק מקרי, תקלות כתוצאה משימוש או טיפול רשלניים, שימוש בלתי הולם, הזנחה, הפעלה רשלנית של המכשיר או טיפול רשלני בו שלא בהתאם למדריך ההפעלה של Dyson.
שימוש במכשיר שלא למטרות משק בית רגילות.
שימוש בחלקים המורכבים או מותקנים שלא בהתאם להוראות של Dyson.
שימוש בחלקים ובאביזרים שאינם רכיבים מקוריים של Dyson.
התקנה לקויה (למעט אם בוצעה ע"י Dyson).
תיקונים או שינויים שבוצעו על ידי גורמים שאינם חברת Dyson או נציגיה המורשים.
חסימות – יש לעיין במדריך ההפעלה של Dyson לפרטים על האופן בו ניתן לאתר ולנקות חסימות.
בלאי רגיל (כגון נתיך, פס מברשת, וכו').
שימוש במכשיר זה על חצץ, אפר, טיח.
הצטממות זמן הפריקה של הסוללה בשל גיל הסוללה או השימוש (מכשירים אלחוטיים בלבד).
במקרה של ספק בנוגע לכיסוי שמציעה האחריות, יש להתקשר למוקד שירות הלקוחות של Dyson טלפון: 03-6762924 פקס: 03-6781050.

### סיכום האחריות

האחריות תיכנס לתוקף במועד הקנייה (או במועד המסירה, אם הוא מאוחר יותר). יש להציג הוכחה של משלוח/קנייה (הן הקנייה המקורית והן קניות אביזרים בהמשך) לפני שניתן יהיה לבצע כל עבודה שהיא על המכשיר של חברת Dyson. ללא הצגת הוכחה כזו, יידרש תשלום על כל עבודה שתיעשה. יש לשמור על הקבלה או על אישור המשלוח.
כל עבודות התיקון יתבצעו ע"י Dyson או סוכנים מורשים שלה.

חלקים שיוחלפו ע"י Dyson יהיו רכושה של Dyson.  
תיקון המכשיר של Dyson שברשותך או החלפתו במסגרת האחריות לא יאריכו את תקופת האחריות.  
האחריות מספקת יתרונות שבאים כתוספת לזכויותיך החוקיות כצרכן, ואינם משפיעים על אותן הזכויות.

## בנוגע לפרטיותך

בעת רישום מכשיר Dyson שברשותך יהיה עליך לספק לנו פרטי קשר בסיסיים כדי לרשום את המוצר שלך ולאפשר לנו לתמוך באחריות שלך.  
כאשר תירשם, תהיה לך הזדמנות לבחור אם ברצונך שניצור איתך קשר. אם תסכים לקבל הודעות מ-Dyson, נשלח לך פרטים על הצעות מיוחדות וחדשות לגבי החידושים האחרונים שלנו.

- Reattach the end cap to the brush bar.
- Slide the main brush bar into the cleaner head. Rotate the end cap to the closed position.
- Close the fastener by turning it a quarter clockwise. Check that the fastener and brush bars are all securely in place.

## WASHING YOUR FILTER UNIT

The LCD display will alert you when the filter unit needs washing. We recommend that you wash your filter at least once a month or when your machine alerts you.

- Remove the filter unit by twisting anti-clockwise to the open position. Gently pull away from the appliance.
- Wash the inside of the filter unit first; hold it upright under the cold water tap and agitate using a rotating motion.
- Wash the outside of the filter unit; fill the unit with cold water, place your hand over the open end and shake gently.
- Repeat washing the inside and outside of the filter unit until the water runs clear.
- Gently tap the filter unit to remove any excess water and leave to dry with the open end facing up.
- Leave the filter unit to dry completely for a minimum of 24 hours.
- Check that the filter unit is completely dry.
- To refit, return the filter unit to the open position and twist clockwise until it clicks into place.

The filter unit may require more frequent washing if vacuuming fine dust or using mainly boost suction.

Don't put any part of your machine in a dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave or near a naked flame.

## BLOCKAGES – AUTOMATIC CUT-OUT

- This appliance is fitted with an automatic cut-out.
- If any part becomes blocked, the appliance may automatically cut out.
- This will happen after the motor pulses a number of times (i.e switches on and off in quick succession) and the blockage indicator LED will illuminate.
- Leave to cool down before looking for blockages.
- Ensure that the appliance is disconnected from the charger before looking for blockages. Failure to do so could result in personal injury.
- Make sure any blockages are clear and all parts are refitted before using your machine.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

## LOOKING FOR BLOCKAGES

The motor will pulse and the blockage indicator LED will illuminate when there is a blockage. Please follow the instructions below to locate the blockage:

- Ensure that the appliance is disconnected from the charger before looking for blockages. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- Do not operate while checking for blockages. Failure to do so could result in personal injury.
- Leave to cool down before looking for blockages.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- To check for blockages in the main body of the appliance, remove the clear bin following the instructions in the 'Cleaning the clear bin' section and remove the blockage.
- If you cannot clear an obstruction you may need to remove the brush bars, please follow the instructions below:
  - To remove the soft roller cleaner head brush bars, please refer to the 'Washing the soft roller cleanerhead brush bars' section. Remove the obstruction and replace the brush bars as shown in the 'Washing the soft roller cleanerhead brush bars' section. Ensure that the fastener is fully turned and the base plate and brush bars are secure before operating the appliance.
  - To remove the brush bar from the direct drive cleaner head or mini motorised tool, use a coin to unlock the fastener and slide the brush bars out of the cleaner head. Remove the obstruction. Replace the brush bar and secure it by tightening the fastener. Ensure it is fixed firmly before operating the appliance.
- This machine has carbon fibre brushes. Take care if coming into contact with them, as they may cause minor skin irritation. Wash your hands after handling the brushes.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

## CHARGING AND STORING

- This appliance will switch 'OFF' if the battery temperature is below 3°C (37.4°F). This is designed to protect the motor and battery. Do not charge the appliance and then move it to an area with a temperature below 3°C (37.4°F) for storage purposes.
- To help prolong battery life, avoid recharging immediately after a full discharge. Allow to cool for a few minutes.
- Avoid using the appliance with the battery flush to a surface. This will help it run cooler and prolong battery run time and life.

## BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- If the battery needs replacing, please contact the Dyson Helpline.
- Use only the Dyson charger Part Number 217160 or 270576 for charging this Dyson machine.
- The battery is a sealed unit and under normal circumstances poses no safety concerns. In the unlikely event that liquid leaks from the battery, do not touch the liquid and observe the following precautions:
  - Skin contact – can cause irritation. Wash with soap and water.
  - Inhalation – can cause respiratory irritation. Expose to fresh air and seek medical advice.
  - Eye contact – can cause irritation. Immediately flush eyes thoroughly with water for at least 15 minutes. Seek medical attention.
  - Disposal – wear gloves to handle the battery and dispose of immediately, following local ordinances or regulations.



## CAUTION

The battery used in this machine may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do not short contacts, heat above 60°C (140°F), or incinerate. Keep away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

## ONLINE SUPPORT

- For online help, general tips, videos and useful information about Dyson: [www.dyson.co.il/support](http://www.dyson.co.il/support)

## DISPOSAL INFORMATION

- Dyson products are made from high grade recyclable materials. Recycle where possible.
- The battery should be removed from the machine before disposal.
- Dispose of or recycle the battery in accordance with local ordinances or regulations.
- Dispose of the exhausted filter unit in accordance with local ordinances or regulations.

## DYSON CUSTOMER CARE

### THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON MACHINE

B.N.Z.C. is happy to offer you the following 2 year guarantee. After registering for your 2 year guarantee with B.N.Z.C. your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 2 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any queries about your Dyson appliance, call the B.N.Z.C. Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of B.N.Z.C. trained Helpline staff.

Phone: 03-6762924 or Fax: 03-6781050.

If your Dyson appliance needs a service, call the Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

## PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure that you receive a prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are two ways to do this:

Register by mail:

Fill in and mail the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer. Address: 6 Odem St., Kiryat Matalon, Petach Tikve, P.O.B 6999, 4951789, Israel.

Register by fax:

Fill in and fax the registering guarantee document, with a copy of the purchase receipt from an authorised dealer. Fax No: 03-6781050.

This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

## LIMITED 2 YEAR GUARANTEE

### TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

## WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson machine (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 2 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture, Dyson will replace it with a functional replacement part).
- This guarantee will only be valid if the machine is used in the country in which it was sold.

## WHAT IS NOT COVERED

Dyson, or its authorised agent B.N.Z.C. do not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the machine which is not in accordance with the Dyson User manual.
- Use of the machine for anything other than normal domestic household purposes.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Faulty installation (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
- Blockages – please refer to the Dyson User manual for details on how to look for and clear blockages.
- Normal wear and tear (e.g. fuse, brush bar etc.).
- Use of this appliance on rubble, ash, plaster.
- Reduction in battery discharge time due to battery age or use (where applicable).

If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please call the Helpline on Phone: 03-6762924 or Fax: 03-6781050.

## SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective from the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson machine. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced by Dyson will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson machine under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

## USING YOUR DYSON MACHINE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON USER MANUAL BEFORE PROCEEDING.

### INSTALLING YOUR DOCKING STATION

- Unpack the docking station, charger and installation leaflet.
  - Choose a suitable location for the docking station and make sure there is no pipework (gas, water or air), electrical cables, wires or ductwork directly behind the mounting location.
  - Don't locate the docking station near a heat source such as a cooker, radiator or in direct sunlight.
  - Follow the instructions on the Installation leaflet.
  - Click the tools into place on the docking station.
  - Place the machine into the docking station.
  - Plug the charger into the mains electricity supply. Switch on (if necessary) to charge the battery.
  - It is important to fully charge your machine before using for the first time and after every use.
- The docking station must be mounted in accordance with regulations and applicable codes/standards (state and local laws may apply).
- Dyson recommends the use of protective clothing, eyewear and materials when installing the docking station.

### USING YOUR MACHINE

- Check that the underside of the cleaner head or tool is clean and free from foreign objects that may cause damage.
- Before vacuuming your flooring, rugs and carpets, check the manufacturer's recommended cleaning instructions.
- The brush bar on the machine can damage certain carpet types and floors. Some carpets will fuzz if a rotating brush bar is used when vacuuming. If this happens, we recommend vacuuming without the motorised floor tool and consulting with your flooring manufacturer.

### LIGHTS DURING CHARGING



Charging - low charge



Charging - medium charge



Charging - nearly full



Fully charged

### LIGHTS DURING USE



High level of charge



Medium level of charge



Low level of charge



Empty - needs charging

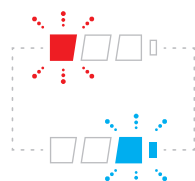
### LIGHTS DIAGNOSTICS



Battery fault - call the Helpline



Main body fault - call the Helpline



Charger fault - call the Helpline

## FILTER AND BLOCKAGE INDICATOR LEDS



Blockage indicator



Filter unit requires washing



Filter unit not fitted correctly



See battery section

### EMPTYING YOUR CLEAR BIN

- Empty as soon as the dirt reaches the MAX level – don't overfill. Using the machine when the dirt is above the MAX line may cause the dirt to reach the filter and more frequent maintenance will be required.
  - Ensure that the appliance is disconnected from the charger before emptying the clear bin. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
  - The 'ON' trigger cannot be operated while the clear bin is open for emptying.
  - Press the red wand release button and pull the wand away from the bin.
  - To release the dirt:
    - Hold the machine over a bin in a downwards position.
    - Firmly push the red bin release button.
    - The bin will slide down, cleaning the shroud as it goes and the bin base will open.
    - The bin base will not open if the red button is not pushed down fully.
- To minimise dust/allergen contact when emptying, cover the clear bin tightly in a dust proof bag while you empty. Remove the clear bin carefully from the bag. Seal the bag tightly and dispose. Remove the clear bin carefully from the bag. Seal the bag tightly, dispose as normal.

### CLEANING YOUR CLEAR BIN

If it is necessary to clean your clear bin, empty the bin as shown in the 'Emptying your clear bin' section.

- Press the red button located on the bin runner to release the bin and slide the bin off the runner.
- Clean the clear bin with a damp cloth only.
- Make sure that the clear bin and seals are completely dry before replacing.
- To refit the clear bin:
  - Insert the spine on to the bin runner.
  - Close the clear bin by pushing the bin base upwards until the clear bin and bin base click into place.

The clear bin is not dishwasher safe and the use of detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin is not recommended as this may damage your appliance.

## FILTER AND BLOCKAGE INDICATOR LEDS

Your appliance has two indicator lights that will help alert you that simple maintenance steps are needed.

- The filter indicator will flash intermittently when the filter unit is not fitted correctly. Follow the instructions on how to refit the filter unit in the 'Washing the filter unit' section.
- The filter indicator will light continuously when the filter unit needs washing. Follow the instructions on how to wash the filter unit in the 'Washing the filter unit' section.
- The blockage indicator LED will light if there is a blockage. Follow the instructions on how to clear blockages in the 'Looking for blockages' section.

### WASHABLE PARTS

Your appliance has washable parts, which require regular cleaning. Follow the instructions below.

### WASHING THE BRUSH BARS

Your appliance has two washable brush bars, check and wash these regularly according to the following instructions to maintain performance.

- Ensure that the appliance is disconnected from the charger before removing the brush bar. Be careful not to pull the 'ON' trigger.
- TO REMOVE, WASH AND REPLACE BRUSHBARS:
  - Please refer to the 'Washing the brush bars' illustrations alongside the instructions below.
  - Turn the cleaner head upside down. Use a coin to turn the end cap a quarter anticlockwise until it clicks into the unlocked position.
  - Rotate the end cap to the open position. Gently slide the main brush bar out of the cleaner head.
  - Remove the end cap from the large brush bar. Do not wash the end cap.
  - Lift out the small brush bar from the octagonal end and pull away from the cleaner head.
  - Hold the brush bars under running water and gently rub to remove any lint or dirt
  - Stand the brush bars upright as shown. Leave to dry completely for a minimum of 24 hours.
- Before replacing, check that the brush bars are completely dry. Refit the small brush bar before the large one. Insert the round end of the small brush bar into place. Push down the octagonal end until it clicks into place.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

### УСТАНОВКА ДОК-СТАНЦИИ

- Извлеките из упаковки док-станцию, зарядное устройство и инструкцию по установке.
  - Выберите место для установки док-станции так, чтобы непосредственно за док-станцией не было труб (газовых, водопроводных или вентиляционных), электрических кабелей, проводов и кабельных коробов.
  - Не размещайте настенное крепление вблизи источников тепла, например у кухонной плиты и батарей отопления, а также избегайте попадания на него прямых солнечных лучей.
  - Следуйте инструкции по установке.
  - Прикрепите насадки до щелчка.
  - Поместите устройство в док-станцию.
  - Подсоедините зарядное устройство к основному источнику электропитания. Включите (если необходимо) для зарядки аккумулятора.
  - Перед каждым использованием и после него важно полностью зарядить устройство.
- Док-станцию следует устанавливать в соответствии с нормативной документацией и действующими законами/стандартами (может применяться как местное, так и государственное законодательство).
- При установке док-станции компания Dyson рекомендует использовать защитную одежду, защитные очки и другие средства защиты.

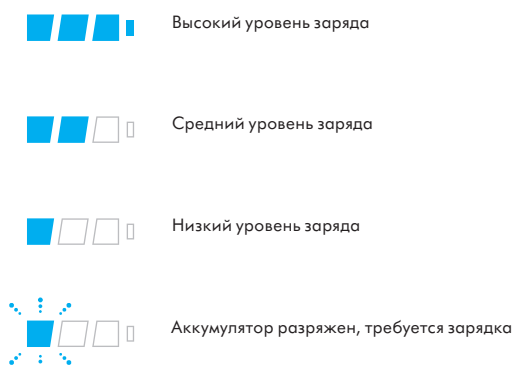
### ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Убедитесь, что нижняя поверхность насадки чистая и на ней нет посторонних предметов, которые могут вызвать повреждения.
- Перед использованием устройства для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по их очистке от производителя покрытий.
- Электрошетка устройства может повредить некоторые виды ковровых покрытий и полов. Некоторые ковры распушаются, если их пылесосить с использованием электрошетки. В этом случае мы рекомендуем пылесосить без электрошетки и проконсультироваться у производителя покрытия.

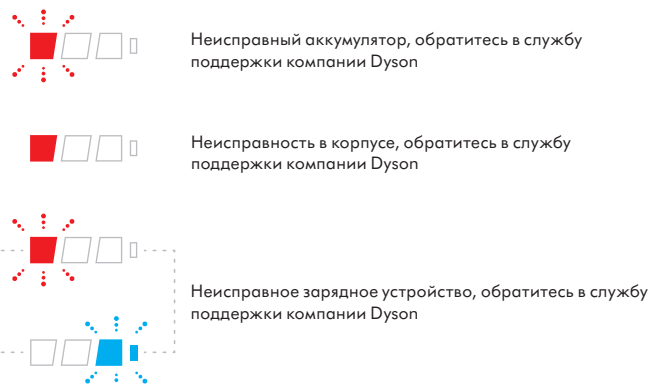
### СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ПРИ ЗАРЯДКЕ



### СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ



## ДИАГНОСТИКА С ПОМОЩЬЮ СВЕТОВЫХ ИНДИКАТОРОВ



### ИНДИКАТОРЫ ФИЛЬТРА И ЗАСОРЕНИЯ



### ОПУСТОШЕНИЕ ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX. Не допускайте его переполнения. Использование устройства с контейнером, заполненным выше линии MAX, может привести к тому, что грязь попадет в фильтр, и потребуются дополнительное обслуживание устройства.
  - Перед очисткой прозрачного контейнера убедитесь, что устройство отключено от зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения устройства во время очистки.
  - Во время очистки не переводите переключатель в положение «ON» (Вкл.).
  - Чтобы отсоединить трубу, нажмите красную кнопку фиксатора трубы и извлеките трубу из контейнера.
  - Вытряхивание мусора:
    - Держите устройство так, чтобы контейнер находился вниз.
    - Нажмите до конца красную кнопку фиксатора контейнера.
    - Контейнер соскользнет вниз, очищая по ходу сетчатый экран.
    - Основание контейнера затем откроется.
    - Если не нажать красную кнопку до конца, основание контейнера не откроется.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пакет для мусора и опустошите.
- Осторожно достаньте прозрачный контейнер из пакета. Плотно закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.

### ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- При необходимости очистить прозрачный контейнер опустошите его, как показано в разделе «Опустошение прозрачного контейнера».
- Нажмите красную кнопку на направляющей контейнера, чтобы разблокировать контейнер и снять его с направляющей.
  - Выполняйте очистку прозрачного контейнера только с помощью влажной ткани.
  - Перед установкой дайте прозрачному контейнеру и уплотнителю полностью высохнуть.
  - Для установки прозрачного контейнера на место выполните следующие действия:
    - Установите направляющую циклона в паз контейнера.
    - Закройте прозрачный контейнер, продвинув основание прозрачного контейнера вверх до щелчка.
- Прозрачный контейнер не предназначен для мытья в посудомоечной машине, и при его очистке не рекомендуется применять моющие и полирующие средства и освежители воздуха, поскольку они могут повредить устройство.

## IMPORTANT DATA PROTECTION INFORMATION

When registering your Dyson machine:

- You will need to provide us with basic contact information to register your machine and enable us to support your guarantee.
- When you register, you will have the opportunity to choose whether you would like to receive communications from us. If you opt-in to communications from Dyson, we will send you details of special offers and news of our latest innovations.

деталей и работу обслуживающего персонала, в течение 2 лет с момента покупки в соответствии с условиями гарантии. Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно использования устройства Dyson, позвоните в службу поддержки клиентов B.N.Z.C. и сообщите серийный номер вашего устройства и сведения о том, где и когда вы его купили. Большинство вопросов можно решить, позвонив в службу поддержки клиентов B.N.Z.C. и получив консультацию специалиста. Тел: 03-6762924  
Факс: 03-6781050

При необходимости обслуживания устройства Dyson позвоните в службу поддержки компании Dyson, и мы сможем обсудить варианты решения проблемы. Если ваше устройство Dyson находится на гарантии, которая включает ремонт, оно будет отремонтировано бесплатно.

## ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕСЬ В КАЧЕСТВЕ ВЛАДЕЛЬЦА УСТРОЙСТВА DYSON

Зарегистрируйтесь как владелец устройства Dyson, чтобы получать быстрое и качественное обслуживание. Это можно сделать двумя способами:

Регистрация по почте

Заполните гарантийный талон и отправьте его по почте, приложив копию чека, подтверждающего покупку у авторизованного дилера. Адрес: 6, ул.Одем, К.Маталон, Петах-Тиква а/я 6999, индекс 4951789.

Регистрация по факсу

Заполните гарантийный талон и отправьте его по факсу, приложив копию чека, подтверждающего покупку у одобренного дилера. Номер факса: 03-6781050.

Это подтвердит владение устройством Dyson в случае потери страховки, а также позволит нам связаться с вами в случае необходимости.

## ОГРАНИЧЕННАЯ 2-ЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

УСЛОВИЯ 2-ЛЕТНЕЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ DYSON.

### ЧТО ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

- Ремонт или замена (по усмотрению компании Dyson) вашего устройства Dyson, если будут обнаружены дефекты, вызванные некачественными материалами, сборкой или браком, в течение 2 лет с момента покупки или доставки (если какой-либо компонент больше недоступен или снят с производства, компания Dyson заменит его другим исправным компонентом).
- Настоящая гарантия действует только при использовании устройства в стране, где оно было продано.

### ЧТО НЕ ВХОДИТ В ГАРАНТИЮ

Dyson или ее уполномоченный агент B.N.Z.C. не гарантирует ремонт или замену продукта в следующих случаях:

- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением, неправильной эксплуатацией или использованием с нарушением инструкции по эксплуатации Dyson.
- Эксплуатация устройства в каких-либо целях, отличных от обычного бытового использования.
- Использование деталей, собранных или установленных не в соответствии с инструкциями Dyson.
- Использование деталей и аксессуаров, не являющихся оригинальными изделиями Dyson.
- Несоответствующая установка (за исключением случаев, когда таковая выполнялась Dyson).
- Ремонт или модификации, выполняемые лицами, отличными от сотрудников компании Dyson или рекомендованных ею специалистов.
- Засорения – указания по устранению засорений см. в инструкции по эксплуатации Dyson.
- Естественный износ (плавких предохранителей, щетки и т. д.).
- Использование данного устройства для уборки щебня, золы, штукатурки.
- Снижение времени разрядки аккумулятора в зависимости от срока службы или использования аккумулятора (только для беспроводных устройств).

По любым вопросам относительно гарантии обращайтесь по телефону горячей линии технической поддержки клиентов Dyson:

03-6762924

Факс: 03-6781050.

## КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ОБЪЕМЕ ГАРАНТИИ

- Гарантия вступает в силу с даты покупки (или даты поставки, если таковая наступает позже).
- Необходимо представить документы (исходные и последующие), подтверждающие доставку/покупку устройства, перед выполнением ремонтных работ с устройством Dyson. При отсутствии этих документов за работу будет взиматься плата. Сохраняйте документы о получении и доставке продукта.
- Все работы будут выполняться сотрудниками компании Dyson или ее уполномоченными агентами.
- Любые замененные детали будут являться собственностью Dyson.
- Ремонт или замена устройства Dyson, находящегося на гарантии, не будет означать продления периода гарантии.
- Гарантия предоставляет преимущества, которые являются дополнительными, и не влияет на ваши законные права, как потребителя.

## О ЗАЩИТЕ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ

При регистрации продукции Dyson

- Вы должны будете предоставить нам основную контактную информацию для регистрации вашего продукта и получения технической поддержки по гарантии.
- После регистрации вы сможете выбрать, получать или не получать от нас сообщения. Если вы подпишетесь на получение сообщений от Dyson, мы будем отправлять вам сведения о специальных предложениях и последних инновациях.

## ИНДИКАТОРЫ ФИЛЬТРА И ЗАСОРЕНИЯ

Устройство оснащено двумя световыми индикаторами, информирующими о необходимости выполнения простых действий по обслуживанию.

- Индикатор фильтра включается, если фильтр установлен неправильно. Следуйте инструкциям в разделе «Промывка фильтра».
- Если фильтр нуждается в промывке, индикатор фильтра будет мигать. Инструкции по промывке фильтра см. в разделе «Промывка фильтра».
- Индикатор засорения включается в случае засорения. Следуйте инструкциям по устранению засорений.

## КОМПОНЕНТЫ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ПРОМЫВКИ

Устройство содержит компоненты, которые необходимо регулярно промывать. Следуйте инструкциям, приведенным ниже.

### ПРОМЫВКА ВАЛИКОВ ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

У Вашего устройства есть два требующих промывки валика, регулярно осматривайте и промывайте их для поддержания эффективности работы в соответствии со следующими инструкциями.

- Перед отсоединением насадки убедитесь, что устройство отключено от зарядного устройства. Будьте осторожны, не переведите переключатель в положение «ОН» (Вкл.).
- ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ УДАЛЕНИИ, ПРОМЫВКЕ И ЗАМЕНЕ ЩЕТОК:** Следуйте рисункам. Промывка валиков электрощетки и инструкциям, приведенным ниже.
- Переверните электрощетку так, чтобы ее нижняя часть была обращена к вам. С помощью монеты поверните фиксатор на четверть оборота против часовой стрелки, чтобы он щелкнул в положение разблокировки.
- Поверните заглушку в положение открытия. осторожно отсоедините большой валик от привода электрощетки.
- Снимите заглушку с большого валика. Не мойте заглушку.
- Поднимите малый валик электрощетки за восьмиугольный конец и выньте его из электрощетки.
- Держите валики под струей воды и осторожно протирайте для удаления каких-либо волокон и грязи.
- Поставьте оба валика вертикально. Убедитесь, что большой валик стоит вертикально, как показано. Оставьте их полностью высохнуть, хотя бы на 24 часа.
- Перед установкой на место убедитесь, что валики полностью высохли. Установите на место сначала малый валик, а затем большой. Вставьте закругленный конец малого валика на место. Нажимайте на восьмиугольный конец, пока он не защелкнется на месте.
- Снова установите боковую заглушку на валик.
- Снова надвиньте большой валик на привод электрощетки, который находится рядом с двигателем. Заглушка должна быть в открытой позиции, как показано на рисунке.
- Закрепите фиксатор, повернув его на четверть оборота по часовой стрелке. Убедитесь, что фиксатор полностью повернут и валики надежно закреплены.

### ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА

Осмотрите и промойте фильтр в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.

- Снимите фильтр, повернув его против часовой стрелки в положение разблокировки. Осторожно вытяните его из устройства.
- Сначала промойте внутреннюю часть фильтра; держите его вертикально под струей холодной воды, слегка встряхивая вращательными движениями.
- Промойте наружную часть фильтра; наполните его холодной водой, закройте ладонью открытую сторону и осторожно потрясите.
- Повторно промывайте фильтр внутри и снаружи, пока вода не станет чистой.
- Осторожно постучите по фильтру, чтобы стряхнуть воду, и положите сушиться открытой стороной вверх.
- Оставьте фильтр как минимум на 24 часа до полного высыхания.
- Убедитесь, что фильтр полностью высох.
- Чтобы установить фильтр на место, вставьте и поверните его по часовой стрелке до фиксации.

При использовании пылесоса для уборки мелкой пыли или при частом включении усиленной мощности всасывания, возможно, потребуется чаще промывать фильтр.

Не мойте какие-либо компоненты устройства в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или возле открытого огня.

## ЗАСОРЕНИЯ — АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- Данное устройство оснащено автоматическим выключателем.
- Засорение какой-либо части может привести к автоматическому выключению устройства.
- Перед этим двигатель в течение некоторого времени работает прерывисто (т. е. несколько раз быстро включается и выключается), и светится индикатор засорения.
- Перед устранением засорений дайте двигателю остыть.
- Перед устранением засорений убедитесь, что устройство отключено от зарядного устройства. В противном случае это может привести к получению травм.
- Устраните засорения перед повторным использованием.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

### УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

Если возникло засорение, двигатель работает прерывисто и включается индикатор засорения. Следуйте инструкциям для поиска засорения:

- Перед устранением засорений убедитесь, что устройство отключено от

зарядного устройства. Будьте осторожны, чтобы не нажать на кнопку включения устройства во время очистки.

- Не включайте устройство во время поиска засорений. В противном случае это может привести к получению травм.
- Перед устранением засорений дайте двигателю остыть.
- При проверке на наличие засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Чтобы проверить наличие засорения в корпусе устройства, снимите прозрачный контейнер в соответствии с инструкциями в разделе об очистке прозрачного контейнера, затем устраните засорение.
- Если устранить засор не удается, возможно, потребуется снять валики. Выполните следующие действия:
  - Чтобы снять щетки мягкой роликовой насадки, обратитесь к разделу «Промывка щеток мягкой роликовой насадки». Удалите засор и установите щетки на место, как показано в разделе «Промывка щеток мягкой роликовой насадки». Перед использованием устройства убедитесь, что фиксатор полностью повернут, а основание и щетки надежно закреплены.
  - Чтобы снять щетку с насадки с прямым приводом или электрической мини-насадки, разблокируйте фиксатор с помощью монеты и сдвиньте щетки с головки очистителя. Удалите засорение. Установите щетки на место и закрепите ее, затянув фиксатор. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что щетка надежно закреплена.
- Насадка данного изделия имеет валики со щетиной из углеродного материала. Будьте осторожны, касаясь ее руками. Это может вызвать незначительное раздражение кожи. Рекомендуется вымыть руки после контакта с щетиной валика насадки.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

## ЗАРЯДКА И ХРАНЕНИЕ

- Данное устройство автоматически отключается при падении температуры аккумулятора ниже 3 °C. Эта функция предназначена для предохранения двигателя и аккумулятора. Не заряжайте устройство, если оно будет храниться при температуре ниже 3 °C.
- Для продления срока службы аккумуляторной батареи, рекомендуется не производить зарядку сразу после полной разрядки аккумулятора. Дайте аккумулятору остыть в течение нескольких минут, прежде чем вновь заряжать его.
- Не прижимайте аккумулятор к поверхностям во время использования устройства. Это позволит избежать перегрева и увеличить срок службы аккумулятора.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРОВ

- Если аккумулятор требует замены, обратитесь в службу поддержки компании Dyson.
- Для зарядки данного устройства Dyson используйте только зарядное устройство Dyson с артикулом 217160 или 270576.
- Аккумулятор является герметичным устройством и в нормальных условиях не представляет опасности. Вероятность утечки электролита из аккумулятора крайне мала, но если это случилось, не трогайте электролит и соблюдайте следующие меры предосторожности:
  - При контакте с кожей возможно раздражение. Промойте пораженный участок водой с мылом.
  - Вдыхание электролита может привести к раздражению верхних дыхательных путей. Выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью.
  - При попадании в глаза возможно раздражение. Немедленно тщательно промойте глаза водой в течение как минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
  - Утилизация: при обращении с аккумулятором надевайте перчатки; немедленно утилизируйте аккумулятор в соответствии с принятыми в вашей местности правилами и нормами.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При неправильном обращении аккумуляторы, используемые в данном устройстве, могут представлять опасность вследствие возгорания или получения химического ожога. Не разбирайте, не пытайтесь закоротить контакты и не нагревайте аккумуляторы до температуры выше 60 °C (140 °F), а также не сжигайте. Храните вдали от детей. Не разбирайте и не бросайте в огонь.

## ПОДДЕРЖКА ЧЕРЕЗ ИНТЕРНЕТ

- Для получения помощи, общих рекомендаций, видеоматериалов и полезной информации о Dyson через Интернет: [www.dyson.co.il/support](http://www.dyson.co.il/support)

## ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для переработки. По возможности, сдавайте устройство на переработку.
- Перед утилизацией устройства необходимо извлечь батарейки.
- Утилизация или переработка аккумулятора должна производиться в соответствии с местными требованиями или предписаниями.
- Утилизацию отработанного фильтра необходимо проводить в соответствии с местными требованиями или предписаниями.

## СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

Компания B.N.Z.C. рада предложить вам следующую 2-летнюю гарантию. После регистрации в компании B.N.Z.C. 2-летней гарантии ваше устройство Dyson находится на гарантийном обслуживании, которое включает замену

# IMPORTANT!

## Wash the filter unit

Wash the filter unit with cold water at least every month.

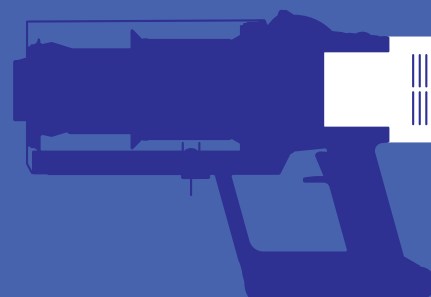
Ensure that the filter unit is completely dry before refitting.

# ВАЖНО!

## Промывайте фильтр

Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.

Перед установкой на место убедитесь, что фильтр полностью сухой.



# חשוב!

## שטוף את המסנן

יש לשטוף את המסנן במים קרים לפחות פעם בחודש.  
יש לוודא שהמסנן יבש לחלוטין טרם הרכבתו מחדש.



IL

### B.N.Z.C. Trade Ltd.

Customer Care Helpline Phone: 03-6762924 or Fax:

03-6781050

info@bnzc.co.il

6, Odem St.

Kiryat-Matalon

Petach-Tikvah

P.O.B. 6999

Post Code 4951789

### B.N.Z.C. Trade Ltd

Телефон Службы Поддержки Клиентов

03-6762924

Факс: 03-6781050

info@bnzc.co.il

6, ул.Одем,

К.Маталон,

Петях-Тиква

а/я 6999,

индекс 4951789.



ב.ב.ז.כ. סחר יבוא והפצה בע"מ

יבואן רשמי של מוצרי Dyson בישראל

מוקד שרות ותמיכה

טלפון: 03-6762924 פקס: 03-6781050

info@bnzc.co.il

אודם 6, קריית מטלון, פתח תקווה, ת.ד. 6999, מיקוד 4951789.